

PSC 英语会话

English Conversation for Port State Control

李华文 主编



大连海事大学出版社

014035218

H319.9
2188

PSC 英语会话

English Conversation for Port State Control

李华文 主编



大连海事大学出版社



北航

C1715417

H319.9
2188
P

215230510

©李华文 2012

图书在版编目(CIP)数据

PSC 英语会话 / 李华文主编. — 大连: 大连海事大学出版社, 2012. 4
ISBN 978-7-5632-2684-9

I. ①P… II. ①李… III. ①港务监督—英语—口语 IV. ①H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 067156 号

大连海事大学出版社出版

地址: 大连市凌海路 1 号 邮编: 116026 电话: 0411-84728394 传真: 0411-84727996

<http://www.dmupress.com> E-mail: cbs@dmupress.com

大连金华光彩色印刷有限公司印装 大连海事大学出版社发行

2012 年 4 月第 1 版 2012 年 4 月第 1 次印刷

幅面尺寸: 185 mm × 260 mm 印张: 10.5

字数: 234 千 印数: 1 ~ 3000 册

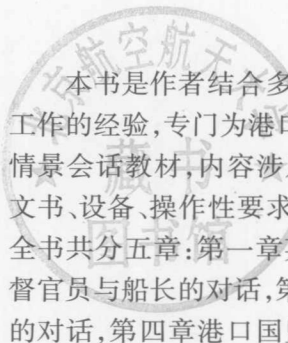
附件: MP3 光盘一张

责任编辑: 陈 亮 责任校对: 李继凯

封面设计: 王 艳 版式设计: 星 树

ISBN 978-7-5632-2684-9 定价: 50.00 元(含光盘)

内 容 简 介



本书是作者结合多年从事港口国监督检查与管理工作的经验,专门为港口国监督官员和船员编写的英语情景会话教材,内容涉及港口国监督官员对船舶证书、文书、设备、操作性要求、船舶保安等各个方面的检查。全书共分五章:第一章英语语音基础,第二章港口国监督官员与船长的对话,第三章港口国监督官员与驾驶员的对话,第四章港口国监督官员与轮机员的对话,以及第五章综合对话。

本书主要面向港口国监督官员、远洋船员,以及从事航运公司机务和海务管理的有关人员,同时也可作为在校学生自学海事英语的参考资料。



录

Chapter I	Basic English Pronunciation (英语语音基础) / 1
Chapter II	Dialogue Between PSCO & Captain (PSCO 与船长的对话) / 12
Chapter III	Dialogue Between PSCO & Deck Officers (PSCO 与驾驶员的对话) / 26
Section 1	Chief Officer / 26
Section 2	Second Officer / 38
Section 3	Third Officer / 46
Section 4	Radio Officer / 65
Chapter IV	Dialogue Between PSCO & Engineers (PSCO 与轮机员的对话) / 72
Section 1	Chief Engineer Officer / 72
Section 2	Second Engineer Officer / 86
Section 3	Third Engineer Officer / 94
Section 4	Fourth Engineer Officer / 98
Chapter V	Comprehensive Dialogue (综合对话) / 109
Section 1	ISM / 109
Section 2	Marine Security / 113
Section 3	Operational Requirement / 118

Appendix 1	Background (背景) / 127
Appendix 2	Main Instruments of PSC (港口国监督的主要依据) / 129
Appendix 3	Regional Organizations of PSC (港口国监督区域组织) / 130
Appendix 4	Forms of Inspection Reports (港口国监督检查报告格式) / 132
Appendix 5	List of Tokyo MOU Deficiency Codes (东京备忘录港口国监督缺陷描述代码 清单) / 137
Appendix 6	Port State Control Check List (港口国监督检查清单) / 153
Appendix 7	Crew Holding Competence Certificates (持任证书船员名称) / 159
Appendix 8	Pronunciation for English Letters in Maritime Radiotelephone (海上无线电话中字母的读音) / 160

Chapter I

Basic English Pronunciation

(英语语音基础)

一、国际音标

英语语音可分为元音和辅音两大类。元音发音时气流通畅,不受任何阻碍,听起来清晰响亮。辅音发音时气流受到某种发音器官的阻碍,如唇和齿、舌和齿、舌尖和齿龈、舌后和软腭等之间的摩擦,需要用力冲破阻碍,听起来不如元音响亮清晰。英语中有 20 个元音和 24 个辅音,这 44 个音素可以用来标出英语中所有单词的读音。

本书采用最新的《英语发音词典》(牛津大学出版社第 15 版,1997 年最新版)所推荐的一套国际音标。为了便于读者学习,现将新版国际音标与旧版国际音标进行对比,列表如下:

元音		辅音	
旧版	新版	旧版	新版
/i:/	/i:/	/p/	/p/
/i/	/ɪ/	/b/	/b/
/e/	/e/	/t/	/t/
/æ/	/æ/	/d/	/d/
/ɑ:/	/ɑ:/	/k/	/k/
/ɔ/	/ɒ/	/g/	/g/
/ɔ:/	/ɔ:/	/f/	/f/
/u/	/ʊ/	/v/	/v/
/u:/	/u:/	/s/	/s/
/ʌ/	/ʌ/	/z/	/z/
/ə:/	/ɜ:/	/ʃ/	/ʃ/
/ə/	/ə/	/ʒ/	/ʒ/
/ei/	/eɪ/	/θ/	/θ/
/əu/	/əʊ/	/ð/	/ð/
/ai/	/aɪ/	/r/	/r/
/au/	/aʊ/	/h/	/h/
/ɔɪ/	/ɔɪ/	/tʃ/	/tʃ/
/iə/	/ɪə/	/dʒ/	/dʒ/
/ɛə/	/eə/	/m/	/m/
/uə/	/ʊə/	/n/	/n/
		/ŋ/	/ŋ/
		/l/	/l/
		/w/	/w/
		/j/	/j/

二、音标的发音规则

学好每个音标的发音要领和发音规则,是掌握英语语音的基础。下表从音标的发音方法、字母或字母组合规则、相近音标的发音辨析等三方面对 44 个国际音标逐一进行梳理。

音标/发音方法	字母或字母组合/例词	对比练习
/i:/ (前元音) 舌端靠近下齿,舌前部抬高,但不接触上齿龈;唇形扁平,开口很小,接近闭;肌肉紧张,音长。	e be, he, we i police, marine, magazine ae aesthetic ay quay ea eat, east, beach ee three, sheep, see ei receive, deceive, ceiling eo people ey key ie piece, chief, field	/i:/—/ɪ/ eat—it seat—sit lead—lid leave—live sheep—ship
/ɪ/ (前元音) 舌端靠近下齿,舌前部抬高,略低于 /i:/;唇形扁平,开口比 /i:/ 略大,接近半闭;肌肉松弛,音短。	a comrade, village e deny, honest i if, it, ill o women u busy, business, minute y only, city, pity ey money, honey, chimney ui build, biscuit	
/e/ (前元音) 舌端靠近下齿,舌前部抬高,但略低于 /ɪ/;唇形扁平,开口比 /ɪ/ 略大;肌肉松弛,音短。	a any, many, Thames e bed, get, egg ai said ea head, weather, weapon ie friend ue guess, guest	/e/—/æ/ bed—bad beg—bag said—sad guess—gas dead—dad
/æ/ (前元音) 舌端靠近下齿,舌前部抬高,但比前三个都低;唇形扁平,开口比 /e/ 大;肌肉松弛,音短。	a apple, map, man ai plaid, plait, paillette	
/ɑ:/ (后元音) 舌端离开下齿,舌后部略抬高,舌位较低;唇形略成圆形,开口大;肌肉紧张,音长。	a fast, master, staff al half, calm, palm ar start, large, dark au aunt, laugh, draught ear heart, hearth er clerk, sergeant	/ɑ:/—/ʌ/ cart—cut carp—cup bark—buck dark—duck lark—luck
/ʌ/ (中元音) 舌端离开下齿,舌中部抬高,舌身自然平展;唇形扁平,开口在半开和全开之间;肌肉松弛,音短。	o son, month u up, much, sun oo blood, flood ou double, enough, couple	

音标/发音方法	字母或字母组合/例词	对比练习
/ɔ:/ (后元音) 舌端离开下齿, 舌后部抬高; 唇形较圆, 开口近于半开; 肌肉紧张, 音长。	a water, wall, halt al talk, walk, always ar war, warm, quarter au cause, author, August aw law, saw, dawn or order, north, morning oar roar, soar, board oor door, floor ore before, more, score our four, source, court augh daughter, caught ough ought, bought, thought	/ɔ:/ — /ɒ/ court—cot forks—fox cork—cock short—shot sport—spot
/ɒ/ (后元音) 舌端离开下齿, 舌后部抬高; 双唇自然成圆形, 开口近于全开; 肌肉松弛, 音短。	a wash, what, quality o hot, on, problem ow knowledge	
/u:/ (后元音) 舌端离开下齿, 舌后部抬高; 双唇尽量收缩成小而圆的唇形, 开口近于合; 肌肉紧张, 音长。	o who, do, move u truth, include, June ew flew, jewel, threw oe shoe oo zoo, food, too ou you, group, soup ue blue, glue, true ui juice, fruit	/u:/ — /ʊ/ fool—full food—foot pool—pull tool—took goose—good
/ʊ/ (后元音) 舌端离开下齿, 舌后部抬高; 唇形自然, 圆而小, 开口半开; 肌肉松弛, 音短。	u put, full, pull o wolf, woman, bosom oo foot, book, good oul should, could, would	
/ɜ:/ (中元音) 舌端离开下齿, 舌身平展, 舌中部抬起; 唇形扁平, 成微笑状, 开口近于半合; 肌肉紧张, 音长。	er her, term, service ir girl, bird, first or world, work, word ur fur, occur, Thursday ear early, learn, search our journal, journey, courtesy	
/ə/ (中元音) 舌端离开下齿, 舌身平展, 舌中部抬起; 唇形扁平、放松, 开口近于半合; 肌肉松弛, 音短。	a ago, about, again e moment, oxygen i holiday o police, method, second u support, difficult, campus ar collar, sugar, forward er worker, river, teacher or doctor, actor, monitor ou famous ur surprise, survival, purchase oar cupboard our colour, labour, neighbour	/ɜ:/ — /ə/ work—worker learn—learner fur—further murmur—murmurous

音标/发音方法	字母或字母组合/例词	对比练习
/aɪ/ (双元音) 由/a/音向/ɪ/音滑动,不到/ɪ/音即结束;舌位由低到高;开口由全开到半合;唇形扁平,由大到小。	i kind, nice, bike y cry, my, by ie tie, die, pie ui guide, disguise uy buy eye eye igh light, night, might	
/eɪ/ (双元音) 由/e/音向/ɪ/音滑动,但不到/ɪ/音即结束;舌位由低到高;开口由半开半合之间到近于半合;唇形扁平。	a face, take, table ai rain, wait, mail ay say, way, day ey they, grey, obey ea break, great, steak ei vein, rein, reign eigh eight, weight, neighbour	/aɪ/—/eɪ/—/ɔɪ/ buy—bay—boy tie—tape—toy spy—space—spoil nine—name—noise
/ɔɪ/ (双元音) 由/ɒ/音向/ɪ/音滑动,但不到/ɪ/音即结束;舌位由低到高;开口由全开到半合;唇形由圆到扁平,由大到小。	oi oil, soil, voice oy boy, enjoy, employ	
/aʊ/ (双元音) 由/a/音向/ʊ/音滑动,但不到/ʊ/音即结束;舌位由低到高;开口由全开到半合;唇形由扁平到圆,由大到小。	ou out, house, round ow now, town, flower	/aʊ/—/əʊ/ now—no about—boat vow—vote town—toe loud—low
/əʊ/ (双元音) 由/ə/音向/ʊ/音滑动,但不到/ʊ/音即结束;舌位由低到高;开口由半合到略小于半合,由大到小;唇形由扁平偏圆到略圆。	o no, hope, home oa road, coat, boat oe toe, Joe, doe ou soul, mould, shoulder ow low, know, own ough though, although	

音标/发音方法	字母或字母组合/例词	对比练习
/ɪə/ (双元音) 由 /ɪ/ 音向 /ə/ 音滑动, 但不到 /ə/ 音即结束; 舌位由高到低; 开口由半合到半开; 唇形由扁平到略大。	e zero, hero, serious ea idea, real, theatre io period ear near, year, dear eer deer, beer, peer ere here, sincere, atmosphere ier fierce, pierce, frontier ior junior, senior, inferior iou various, serious	
/eə/ (双元音) 由 /e/ 音向 /ə/ 音滑动, 但不到 /ə/ 音即结束; 舌位由低到高; 开口由大于半开到略小于半开; 唇形扁平自然。	a parent, various air pair, fair, chair are share, care, rare ear bear, pear, wear eir their, heir ere there, where aire millionaire, questionnaire ayor mayor	/ɪə/—/eə/—/ʊə/ peer—pair—poor sheer—share—sure mere—mare—moor
/ʊə/ (双元音) 由 /ʊ/ 音向 /ə/ 音滑动, 但不到 /ə/ 音即结束; 舌位由高到低; 开口由半合到近半开; 唇形由圆形到扁平自然。	ure sure, lure oor poor, boor, moor our tour, tourist, tourism	
/p/ (清辅音) 双唇合拢, 气流爆破而出, 声带不振动。	p map, please, people pp apple, happy, appear	/p/—/b/ cap—cab pin—bin pig—big pack—back pear—bear
/b/ (浊辅音) 双唇合拢, 气流爆破而出, 声带振动。	b cab, best, big bb cabbage, rabbit, hobby	
/t/ (清辅音) 舌端抵上齿龈, 气流冲破阻碍, 爆破而出, 声带不振动。	t tea, too, meat th Thomas, Thames tt little, letter, bottle ght fight, light, tight	/t/—/d/ to—do tie—die tear—dear cart—card write—ride
/d/ (浊辅音) 舌端抵上齿龈, 气流冲破阻碍, 爆破而出, 声带振动。	d day, dog, desk dd middle, add, odd	

音标/发音方法	字母或字母组合/例词	对比练习
/k/ (清辅音) 舌后端抵软腭, 气流冲破阻碍, 爆破而出, 声带不振动。	c cry, cat, music k look, book, seek q Iraq, qintar cc accuse, occur, occasion ch chemistry, character, echo ck neck, sick, lock qu liquor, conquer que cheque, queue	/k/—/g/ back—bag coat—goat cold—gold class—glass card—guard
/g/ (浊辅音) 舌后端抵软腭, 气流冲破阻碍, 爆破而出, 声带振动。	g big, get, goal gg egg, beggar, baggage gu guest, guy, guard gue league, dialogue, colleague	
/f/ (清辅音) 下唇轻触上齿, 气流摩擦成音, 声带不振动。	f fish, wife, food ff off, stuff, coffee gh laugh, enough, tough ph phone, photo, physics	/f/—/v/ few—view fast—vast fine—vine leaf—leave safe—save
/v/ (浊辅音) 下唇轻触上齿, 形成摩擦, 气流摩擦成音, 声带振动。	v seven, save, navy vv flivver	
/s/ (清辅音) 舌端靠近上齿龈, 气流摩擦成音, 声带不振动。	c cent, city, cinema s see, sun, sing ce lace, ice, face sc scent, scene, science ss miss, kiss, pass	/s/—/z/ rice—rise sink—zinc price—prize police—please course—cause
/z/ (浊辅音) 舌端靠近上齿龈, 气流摩擦成音, 声带振动。	s busy, easy, as z zone, lazy, zoo ss dissolve, scissor, dessert zz jazz, puzzle, dazzle	
/ʃ/ (清辅音) 舌端靠近上齿龈, 舌前部向硬腭抬起, 气流摩擦成音, 声带不振动。	c ocean, social, special s sure, sugar, surely t nation, mention ch machine, chef, champagne sc conscious, conscience sh sheep, ship, wash ss tissue, issue, mission sch schedule	/ʃ/—/ʒ/ fresh—leisure mission—vision ocean—explosion station—invasion pressure—pleasure
/ʒ/ (浊辅音) 舌端靠近上齿龈, 舌前部向硬腭抬起, 气流摩擦成音, 声带振动。	g prestige s vision, measure, division z azure, seizure	
/θ/ (清辅音) 舌尖轻贴上齿下沿, 气流摩擦成音, 声带不振动。	th think, thing, north	/θ/—/ð/ thin—then thank—that thief—these think—this three—they
/ð/ (浊辅音) 舌尖轻贴上齿下沿, 气流摩擦成音, 声带振动。	th they, this, the	

音标/发音方法	字母或字母组合/例词	对比练习
/r/ (浊辅音) 舌尖卷起, 抬向上齿龈后部, 舌身后缩, 气流摩擦成音, 声带振动。	r road, reach, red rh rhythm, rhyme, rhetoric rr carry, sorry, borrow wr write, wrong, wrist	/r/—/l/ row—low rine—line read—lead pray—play right—light
/l/ (浊辅音) 舌端抵上齿龈, 气流从舌身两侧出, 声带振动。	l like, luck, slow ll full, ball, wall	
/h/ (清辅音) 气流经声门摩擦成音, 声带不振动。	h hot, how, house wh who, whole, whose	
/tʃ/ (清辅音) 舌端靠近上齿龈后部, 气流冲破阻碍发/t/音, 几乎同时发/f/音, 声带不振动。	ch choice, chair, much tch watch, match, catch	/tʃ/—/dʒ/ chat—jack rich—ridge cheap—jeep choke—joke larch—large
/dʒ/ (浊辅音) 舌端靠近上齿龈后部, 气流冲破阻碍发/d/音, 几乎同时发/ʒ/音, 声带振动。	d soldier, procedure g general, gym, gentail j job, joke, July ge large, language, cabbage gg suggest, exaggerate dge bridge, judge, knowledge	
/m/ (浊辅音) 双唇闭住, 形成阻碍, 舌身自然平伸, 气流从鼻腔出, 声带振动。	m make, meet, time mb thumb, lamb, climb mm summer, common, hammer mn column, solemn	/m/—/n/ some—sun mine—nine warm—warn /n/—/ŋ/ sin—sing win—wing thin—thing
/n/ (浊辅音) 舌端抵上齿龈, 软腭下垂, 形成阻碍, 气流从鼻腔出, 声带振动。	n night, skin, moon kn know, knife, knock	
/ŋ/ (浊辅音) 舌端离开下齿并下垂, 舌后部抬高, 与软腭形成阻碍, 气流从鼻腔出, 声带振动。	n pink, finger, thank (在/k/和/g/音前) ng song, ring, thing	
/w/ (半元音) 双唇略收圆, 向前突出, 气流由双唇间空隙而出, 声带振动。	o one u quick, quite, persuade w way, wood, with wh white, which, wheel	/w/—/v/ we—V wine—vine west—vest wheel—veal worse—verse
/j/ (半元音) 舌前部向硬腭抬起, 缝隙较小, 舌尖抵下齿, 声带振动。	y you, yellow, young	

三、字母或字母组合的发音规则

在英语中,字母与音标并不是一一对应的关系,一个字母可能有几种读音,或几个字母可能读同一个音。鉴于英语读音与拼写这种复杂的关系,下表对有两种或两种以上发音的字母或字母组合进行了归纳,供读者参考。

字母或字母组合	发音	例词
a	/ɪ/	village
	/e/	many
	/æ/	fat
	/eɪ/	late
	/ɑː/	fast
	/eə/	various
	/ə/	ago
	/ɔː/	water
e	/ɒ/	what
	/e/	let
	/iː/	he
	/ɪ/	deny
	/ə/	moment
i	/ɪə/	zero
	/iː/	marine
	/ɪ/	if
	/ə/	holiday
o	/aɪ/	kind
	/ɪ/	women
	/ʌ/	son
	/ɒ/	not
	/uː/	who
	/ʊ/	woman
	/ə/	police
u	/əʊ/	no
	/w/	one
	/ɪ/	busy
	/ʌ/	up
	/uː/	truth
y	/ʊ/	put
	/ə/	support
	/ɪ/	only
c	/aɪ/	cry
	/j/	you
	/k/	cry
d	/s/	city
	/ʃ/	ocean
	/d/	day
	/dʒ/	soldier

字母或字母组合	发音	例词
g	/g/ /ʒ/ /dʒ/	big prestige general
n	/n/ /ŋ/	night thank
s	/s/ /z/ /ʃ/ /ʒ/	see busy sure vision
t	/t/ /ʃ/	tea nation
z	/z/ /ʒ/	zoo seizure
ai	/e/ /eɪ/ /æ/	said rain plaid
al, au	/ɑː/ /ɔː/	half, aunt talk, cause
ar	/ɑː/ /ɔː/ /ə/	start war collar
ay, ei	/iː/ /eɪ/	quay, receive say, rein
ea	/iː/ /e/ /eɪ/ /ɪə/	tea head great idea
er	/ɑː/ /ɜː/ /ə/	clerk her river
ey	/iː/ /ɪ/ /eɪ/	key money they
ie	/iː/ /e/ /aɪ/	piece friend tie
oe	/uː/ /əʊ/	shoe toe
oo	/ʌ/ /uː/ /ʊ/	blood too book

字母或字母组合	发音	例词
or	/ɔ:/	order
	/ɜ:/	work
	/ə/	actor
ou	/ʌ/	double
	/u:/	group
	/ə/	famous
	/aʊ/	out
	/əʊ/	soul
ow	/ɒ/	knowledge
	/aʊ/	how
	/əʊ/	low
ue	/e/	guess
	/u:/	blue
ui	/ɪ/	build
	/u:/	fruit
	/aɪ/	guide
ur	/ɜ:/	fur
	/ə/	surprise
ear	/ɑ:/	heart
	/ɜ:/	early
	/ɪə/	near
	/eə/	bear
ere	/ɪə/	here
	/eə/	there
oar	/ɔ:/	roar
	/ə/	cupboard
oor	/ɔ:/	door
	/ʊə/	poor
our	/ɔ:/	four
	/ɜ:/	journey
	/ə/	colour
	/ʊə/	tour
ough	/ɔ:/	ought
	/əʊ/	though

此外,还有一些常见的字母或字母组合有着明显的规律,如定冠词 the,动词过去式词尾 ed,以及名词或动词 + s/es 的发音规则,我们应加以掌握。

定冠词 the 的发音规则	①在以元音读音开头的单词前读/ðɪ/, 如 the apple, the end, the hour; ②在以辅音读音开头的单词前读/ðə/, 如 the baby, the chair, the question。
动词过去式词尾 ed 的发音规则	①在以清辅音 (/t/除外) 结尾的动词后面念/t/, 如 missed, reached, walked; ②在以浊辅音 (/d/除外) 和元音结尾的动词后面念/d/, 如 cleaned, played, changed; ③在/t/, /d/结尾的动词后面念/ɪd/, 如 decided, wanted, waited。
名词或动词 + s/es 的发音规则	①在清辅音 /p/, /t/, /k/, /f/, /θ/ 之后发/s/音, 如 books, lifts, thanks; ②在所有元音和浊辅音 (/z/, /ʒ/, /dʒ/除外) 之后发/z/音, 如 says, eggs, stars; ③在辅音 /s/, /z/, /ʃ/, /ʒ/, /tʃ/, /dʒ/ 之后发/ɪz/音, 如 horses, glasses, pieces。

以上主要介绍了英语音标的发音要领以及一些常见的语音规则。英语语音中还有很多其他发音规则,有待大家继续学习、思考和总结。Practice makes perfect. 正确的发音技巧和勤奋的模仿练习是学好语音的关键,而良好、扎实的语音基础则是熟练进行英语会话的前提条件。